PIEDMONT CHAMBER MUSIC FESTIVAL:

THE INAUGURAL 2016 SEASON



WELCOME

The idea came in a daydream in early January.

"There's this place in Piedmont, a small hall perfect for chamber music with a beautiful piano," mused Wayne. "What if we organized some great chamber music concerts there during the summer?"

"Mm-hmm," responded Juliana, absently-mindedly. "That'd be great."

A few days later, we called Gray Cathrall – Piedmont Center for the Arts board member, Piedmont Post editor, and Piedmont community leader – and presented a ten-page proposal. He immediately and enthusiastically pledged whatever support the festival would need. Thus the idea became a goal. Eight months later, your presence here, together with our stellar 2016 PCMF musicians, is the realization of that goal. This week's festival represents the culmination of lots of planning, dreaming, discussing, and shaping by the festival co-directors, Gray Cathrall, and PCA board president Nancy Lehrkind. It is also, in a huge way, the result of all of the financial and in-kind donations, advice, assistance, moral support, and encouragement that you have contributed along the way. Thank you.

We're excited to present the first-ever summer chamber music festival in the East Bay, featuring an exciting set of programs and the finest talent we know. We hope you will enjoy the music and that you will join us for many more summers to come.

Yours truly,

Juliana and Wayne Co-Directors of PCMF

Friday, August 5, 2016 at 7:30 PM FOLK TRADITIONS

Béla Bartók (1881-1945) Romanian Folk Dances Jocul cu bâtă (Dance with Sticks) Brâul (Waistband Dance) Pe loc (In One Spot) Buciumeana (Hornpipe Dance) Poarga Românească (Romanian Polka) Mărunțel (Fast Dance)

ARRANGED AND PERFORMED BY THE MUSICIANS OF PCMF 2016

Robert Schumann (1810-1856) Fantasy Pieces for clarinet and piano, Op. 73 Zart und mit Ausdruck (Tender and with expression) Lebhaft, leicht (Lively, light) Rasch und mit Feuer (Quick and with fire)

Carol McGonnell, clarinet Juliana Han, piano

Antonín Dvořák

(1841 - 1904)

Gypsy Songs

My song resounds with love Ay! How my triangle marvelously rings! The forest is quiet all around Songs my mother taught me The strings are tuned Freer is the gypsy If the winged falcon

Clarissa Lyons, soprano Juliana Han, piano

- intermission -

Felix Mendelssohn

(1809 - 1847)

String Quartet in D major, Op. 44 No. 1 Molto allegro vivace Menuetto. Un poco Allegretto Andante espressivo ma con moto Presto con brio

Jasmine Lin, violin Wayne Lee, violin Robert Meyer, viola Deborah Pae, cello

Gypsy Songs

Music by Antonín Dvořák Poetry by Adolf Heyduk

1. My song resounds with love

Mein Lied ertönt, ein Liebespsalm, beginnt der Tag zu sinken, und wenn das Moos, der welke Halm Tauperlen heimlich trinken.

Mein Lied ertönt voll Wanderlust, in grünen Waldeshallen, und auf der Pussta weitem Plan lass' frohen Sang' ich schallen.

Mein Lied ertönt voll Liebe auch, wenn Heidestürme toben; wenn sich befreit zum letzten Hauch des Bruders Brust gehoben! My song resounds with love when the old day is dying; it is sowing its shadows and reaping a collections of pearls.

My song resonates with longing In green halls of the woods, And on the Hungarian wide plain I let happy songs ring out.

My song reverberates with love while unplanned storms hasten. I rejoice in the freedom that I no longer have a part in the dying of a brother.

2. Ay! How my triangle marvelously rings!

Ei! Ei, wie mein Triangel
wunderherrlich läutet!Ay! Ho
mathematicLeicht bei solchen klängen in den
Tod man schreitet!Easily
intIn den Tod man schreitet beim
Triangelschallen!Into de
by
byLieder, Reigen, Liebe, Lebewohl dem
Allen!Songs
all

Ay! How my triangle marvelously rings!
Easily accompanied by such sounds into death one walks!
Into death one walks accompanied by triangle sounds!
Songs, dances, love, farewell to them all!

3. The forest is quiet all around

Rings ist der Wald so stumm und still, das Herz schlägt mir so bange; der schwarze Rauch sinkt tiefer stets, die Träne trocknend meiner Wange.

Ei, meine Thränen trocknen nicht, musst and're Wangen suchen! Wer nur den Schmerz besingen kann, wird nicht dem Tode fluchen. The forest is quiet all around; only the heart disturbs the peace. Like black smoke gushing, tears flow down my cheeks and so they dry.

They need not dry – let other cheeks feel them! The one who can sing in sorrow will not die, but lives and lives on.

4. Songs my mother taught me

Als die alte Mutter mich noch lehrte singen,
Thränen in den Wimpern gar so oft ihr hingen.
Jetzt, wo ich die Kleinen selber üb' im Sange,
rieselt's in den Bart oft,
rieselt's von der braunen Wange. When my old mother taught me to sing,
Tears so often hung in her eyelashes.
Now that I teach the little ones to sing,
The tears often flow into my beard, down my brown cheeks.

5. The strings are tuned

Reingestimmt die Saiten, Bursche, tanz' im Kreise! Heute froh und morgen? Trüb' nach alter Weise!

Nächster Tag' am Nile, an der Väter Tische reingestimmt die Saiten, in den Tanz dich mische!

Reingestimmt die Saiten! Bursche, tanz' im Kreise! The strings are tuned – young man, dance in a circle! Today happy, and tomorrow? Sad in the old way!

The following day on the Nile, At the father's table, The strings are tuned – Join in the dance yourself!

The strings are tuned – young man, dance in a circle!

6. Freer is the Gypsy

In dem weiten, breiten, luft'gen Leinenkleide freier der Zigeuner als in Gold un Seide!

Jaj! der gold'ne Dolman schnürt die Brust so enge, hemmt des freien Liedes wanderfrohe Klänge.

und wer Freude findet an der Lieder Schallen, lässt das Gold, das schnöde, in die Hölle fallen. In wide, broad, airy linen clothes Freer is the Gypsy than in gold and silk!

Ah! The robe of gold constricts the chest so tightly, it hinders the happy traveling song's free melodies.

And whoever finds joy in the song's sound, lets loathsome gold go to hell.

7. If the winged falcon

Darf des Falken Schwinge Tatrahöh'n umrauschen, wird das Felsennest er mit dem Käfig tauschen?

Kann das wilde Fohlen jagen durch die Heide, wird's am Zaum und Zügel finden seine Freude?

Hat Natur, Zigeuner, etwas dir gegeben? Jaj! zur Freiheit schuf sie mir das ganze Leben! If the winged falcon can soar above Tatra's heights, would it exchange its rocky nest for a cage?

If a wild foal can race through the moorland, would it on bridle and rein find its happiness?

Has nature, gypsy, given something to you? Ha! It has given me freedom for my entire life!

Saturday, August 6, 2016 at 7:30 PM LOCALLY GROWN

Anthony Cheung (1982-) Sonata for Violin and Piano (2000-02) Maestoso con molto rubato Andante Allegro con moto

> Wayne Lee, violin Juliana Han, piano

William Bolcom (1938-) Second Piano Quartet (1995) Rhythmic, relentless Scherzo scuro; everything in shadow Semplice e ben trattenuto Absolutely inflexible; hip-hop tempo

Carol McGonnell, clarinet Jasmine Lin, violin Deborah Pae, cello Juliana Han, piano

- intermission -

Jake Heggie	Newer Every Day: Songs for Kiri (2014)
(1961-)	Silence
	I'm Nobody! Who are You?
	Fame
	That I did always love
	Goodnight
	CLARISSA LYONS, SOPRANO

Clarissa Lyons, soprano Juliana Han, piano

John Adams (1947-) John's Book of Alleged Dances (1994) Rag the Bone Toot Nipple Dogjam Pavane Stubble Crochet Habanera Judah to Ocean

> Wayne Lee, violin Jasmine Lin, violin Robert Meyer, viola Deborah Pae, cello

Newer Every Day Music by Jake Heggie Poetry by Emily Dickinson

1. Silence

Silence is all we dread. There's Ransom in a Voice -But Silence is Infinity. Himself have not a face.

2. I'm nobody! Who are you?

I'm Nobody! Who are you? Are you - Nobody - too? Then there's a pair of us! Don't tell! they'd advertise - you know!

How dreary - to be - Somebody! How public - like a Frog -To tell one's name - the livelong June -To an admiring Bog!

3. Fame

Fame is a bee. It has a song– It has a sting– Ah, too, it has a wing.

4. That I did always love

That I did always love I bring thee Proof That till I loved I never lived–Enough–

That I shall love alway– I argue thee That love is life– And life hath Immortality–

This-dost thou doubt-Sweet-Then have I Nothing to show But Calvary-

5. Goodnight

Some say goodnight-at night-I say goodnight by day-Good-bye-the Going utter me-Goodnight, I still reply-

For parting, that is night, And presence, simply dawn– Itself, the purple on the height Denominated morn.

Look back on Time, with kindly eyes– He doubtless did his best– How softly sinks that trembling sun In Human Nature's West–

Sunday, August 7, 2016 at 3:00 PM

Claude Debussy (1862-1918)

Première Rhapsodie

Chanson Perpétuelle

CAROL MCGONNELL, CLARINET JULIANA HAN, PIANO

Ernest Chausson (1855-1899)

> Clarissa Lyons, soprano Wayne Lee, violin Jasmine Lin, violin Robert Meyer, viola Deborah Pae, cello Juliana Han, piano

Pauline Viardot	
(1821-1910)	

Songs Haï Luli Havanaise Les Filles de Cadix

> Clarissa Lyons, soprano Juliana Han, piano

> > - intermission -

Johannes Brahms (1833-1897) Clarinet Quintet in B minor, Op. 115 Allegro Adagio Andantino Con moto

> Carol McGonnell, clarinet Jasmine Lin, violin Wayne Lee, violin Robert Meyer, viola Deborah Pae, cello

> > 16

Chanson Perpétuelle

Music by Ernest Chausson Poetry by Charles Cros

Bois frissonnants, ciel étoilé, Mon bien-aimé s'en est allé, Emportant mon cœur désolé!

Vents, que vos plaintives rumeurs, Que vos chants, rossignols charmeurs, Aillent lui dire que je meurs!

Le premier soir qu'il vint ici Mon âme fut à sa merci. De fierté je n'eus plus souci.

Mes regards étaient pleins d'aveux. Il me prit dans ses bras nerveux Et me baisa près des cheveux.

J'en eus un grand frémissement; Et puis, je ne sais plus comment Il est devenu mon amant.

Je lui disais: « Tu m'aimeras Aussi longtemps que tu pourras! » Je ne dormais bien qu'en ses bras. Trembling trees, starry sky My beloved has gone away Bearing with him my desolate heart.

Winds, let your plaintive noises Let your songs, charming nightingales, Tell him that I die.

The first night he came here, My soul was at his mercy; I no longer cared about my pride.

My glances were full of promise. He took me into his trembling arms And kissed me near the hair.

I felt a great quivering. And then, I don't know how He became my lover.

I said to him: "You will love me As long as you are able." I never slept as well as in his arms. Mais lui, sentant son cœur éteint, S'en est allé l'autre matin, Sans moi, dans un pays lointain.

Puisque je n'ai plus mon ami, Je mourrai dans l'étang, parmi Les fleurs, sous le flot endormi.

Sur le bord arrêtée, au vent Je dirai son nom, en rêvant Que là je l'attendis souvent.

Et comme en un linceul doré, Dans mes cheveux défaits, au gré Du vent je m'abandonnerai.

Les bonheurs passés verseront Leur douce lueur sur mon front; Et les joncs verts m'enlaceront.

Et mon sein croira, frémissant Sous l'enlacement caressant, Subir l'étreinte de l'absent. But he, feeling his heart fade, Left the other day Without me, for a foreign land.

Since I no longer have my friend, I will die in this pool, among The flowers under the sleeping current.

Arriving on the shoreline, I will speak his name to the wind, In a dream that I await him there.

And like in a gilded shroud With hair tousled at the wind's whim, I will let myself go.

The happy hours of the past will glimmer on my face, And the green reeds will entrap me.

And my breast, shuddering under the caress of their entwinement, will believe it submits to the embrace of the one who left.

Haï Luli Music by Pauline Viardot Poetry by Xavier de Maistre

Je suis triste, je m'inquiète, Je ne sais plus que devenir! Mon bon ami devait venir, Et je l'attends ici seulette. Haï luli! Haï luli! Haï luli! Où donc peut être mon ami?

Je assieds pour filer ma laine, Le fil se casse dans ma main... Allons, je filerai demain; Aujourd'hui je suis trop en peine! Haï luli! Haï luli! Haï luli! Qu'il fait triste sans mon ami.

Si jamais il devient volage S'il doit un jour m'abandonner, Le village n'a qu'à brûler Et moi-même avec le village! Haï luli! Haï luli! Haï luli! À quoi bon vivre sans ami? I am sad, I am troubled, I no longer know what will happen! My lover ought to come, And I await him here alone. Hai luli [a sad "tra la"] Where indeed can my love be?

I sit down to spin my wool, the thread breaks in my hand... Let's go, I'll spin tomorrow; Today I am in too much pain! Hai luli! How sad it is without my love.

If ever he becomes fickle, If one day he should abandon me, The only thing is for the village to burn And myself with the village! Hai luli! What use is it to live without my love?

Havanaise

Music by Pauline Viardot Poetry by Louis Pomey

Sur la rive le flot d'argent En chantant brise mollement, Et des eaux avec le ciel pur Au lointain se confond l'azur. Quel doux hymne la mer soupire! Viens c'est nous que sa voix attire, Sois, ô belle! moins rebelle, Sois, ô belle! moins cruelle, Ah! Ah! A ses chants laisse-toi charmer! Viens, c'est là que l'on sait aimer. O ma belle, la mer t'appelle. A ses chants laisse-toi charmer, C'est en mer que l'on sait aimer, oui c'est là que l'on sait aimer!

On the shore the silvery water Breaks while singing softly And the water and the blue sky Merges in the distance. What a sweet hymn the sea sighs! Come, its voice is calling to us, Be, oh beautiful one, less rebellious, Be, oh beautiful one, less cruel, Ah! Ah! In its songs let yourself be charmed! Come, it is there that one learns to love. Oh my beautiful one, the sea is calling you. In its songs let yourself be charmed! It is through the sea that one learns to love. Yes it is there that one learns to love.

Les filles de cadix

Music by Pauline Viardot Poetry by Louis Charles Alfred de Musset

Nous venions de voir le taureau, Trois garçons, trois fillettes. Sur la pelouse il faisait beau, Et nous dansions un boléro Au son des castagnettes: Dites-moi, voisin, Si j'ai bonne mine, Et si ma basquine Va bien, ce matin. Vous me trouvez la taille fine?... Ah! ah! Les filles de Cadix aiment assez cela.

Et nous dansions un boléro Un soir, c'était dimanche. Vers nous s'en vint un hidalgo Cousu d'or, la plume au chapeau, Et la poing sur la hanche: Si tu veux de moi, Brune au doux sourire, Tu n'as qu'a le dire, Cet or est à toi. Passez votre chemin, beau sire... Ah! Ah! Les filles de Cadix n'entendent pas cela. We just saw the bull, Three boys, three little girls On the lawn it was a beautiful day, And we were dancing a bolero To the sound of castanets; Tell me, neighbor, If I look well, And if my bodice Goes well, this morning, Do you find my waist slim? Ah! Ah! The girls of Cadix rather like that.

And we were dancing a bolero One evening, it was Sunday, Toward us came a dashing Spaniard Extremely wealthy, a plume in his hat, And his hand on his hip: "If you want me, Brunette with the sweet smile, You have only to say it, And this gold is yours." Pass on your way, good sir. Ah! Ah! The girls of Cadix don't listen to that.

BIOGRAPHIES



JULIANA HAN, born in Cincinnati, Ohio, is an active collaborative pianist, chamber musician, and soloist. Ms. Han's recent appearances include Carnegie Hall's "The Song Continues" series, Alice Tully Hall, the Music Academy of the West, Norfolk Chamber Music Festival, and Kneisel Hall Chamber Music Festival. She is currently a doctoral fellow at The Juilliard School,

where her teachers include Jonathan Feldman, Margo Garrett, Andrew Harley, and Brian Zeger. Ms. Han also holds degrees in biochemistry and law, both from Harvard University, and has worked as a biotech specialist at L.E.K. Consulting and as a corporate attorney at Cravath, Swaine & Moore.



WAYNE LEE, a violinist originally from San Francisco, is an active chamber musician. Since 2012, he has been a member of the Formosa Quartet, which serves as ensemble-in-residence for The Art of Élan and as faculty string quartet-in-residence for the National Youth Orchestra of Canada. The members of the Formosa Quartet are also founders and faculty

members of the annual Formosa Chamber Music Festival in Hualien, Taiwan. A member of the Manhattan Piano Trio since 2008, Mr. Lee has performed prolifically with the group throughout the United States and Europe. As a recitalist, he has in recent years performed complete cycles of the Beethoven violin sonatas and the Bach Sonatas and Partitas. With fortepianist Mike Lee, his frequent duo partner, he has explored sonatas of Beethoven, Mozart, Schumann, Brahms, and Bach on early instruments. He has recorded for Marquis Classics, New World Records, and Delos Records. A graduate of and former teaching assistant at The Juilliard School, he currently lives in New York City.



"JASMINE LIN is a magnificent player with superb tone and strong interpretive powers" and "a violinist of remarkable intensity", maintain American Record Guide and Chicago Tribune. As a member of Formosa Quartet and Trio Voce, faculty member at Roosevelt University and Music Institute of Chicago, Curtis Institute of Music alumna, confidante to a

Cremonese violin, arranger of Grappelli tunes, prizewinner in the Naumburg and Paganini competitions, Grammy nominee, and recording artist on Con Brio, EMI, and New World Records, Jasmine likes to solicit magnificence and intensity while leaving raindrops on her nose unwiped-off. Her biography contains precisely one hundred words.



CLARISSA LYONS, soprano, is a member of The Metropolitan Opera's Lindemann Young Artist Development Program. She will make her Metropolitan Opera debut as Karolka in Janacek's Jenufa and sing Countess Ceprano in Verdi's Rigoletto during the 2016-2017 season. This year, she returns to Carnegie Hall for a Spotlight Recital in Weill Hall; sings the role of Lisa in The Met + Juilliard production of Bellini's La Sonnambula; and plays Stronatrilla in Wolf Trap Opera's presentation of Florian Gassmann's L'opera seria. Her operatic repertoire also includes Donna Elvira, Mimì, Blanche de la Force, and Elaine O'Neill in John Musto's Later the Same Evening. In recital, she has appeared at Opera America's National Opera Center, the WMP Concert Hall in New York City, and the Sunset Center for the Carmel Music Society. Ms. Lyons has been a soloist with the U.C. Berkeley University Chorus, the Vermont Philharmonic, and the San Francisco Choral Society at Davies Symphony Hall in Mendelssohn's Elijah. She holds a B.A. with Honors from U.C. Berkeley, a M.M. in Classical Voice from The Manhattan School of Music, and a Master of Vocal Arts from Bard College Conservatory.



CAROL MCGONNELL, a clarinetist originally from Dublin, is a founding member of the Argento Chamber Ensemble and Artistic Director of Music for Museums in association with the National Gallery of Ireland. She has been involved in the commissioning of over 100 new works, ranging from solo pieces to clarinet concerti. She has performed at the Marlboro,

Mecklenburg, Santa Fe and Charlottesville Chamber Music Festivals. From 2013-2015, she was in residence with Trio Ariadne at Weill Hall at the Green Music Center in Sonoma, California. An alumni of the Carnegie-Juilliard Academy and a member of the Carnegie affiliate ensemble Decoda, she is currently on faculty at the Aaron Copland School of Music at CUNY and auxiliary faculty for contrabass clarinet at The Juilliard School.



ROBERT MEYER has performed in chamber music and recital throughout the United States and abroad. While violist of the acclaimed Arianna Quartet, he collaborated with members of the Tokyo, Juilliard, and Vermeer Quartets, and was featured on the cover of Chamber Music Magazine. During his five-year tenure with the quartet, they performed extensively throughout North America, including performances of

the complete cycle of Beethoven string quartets, and recorded works of Ravel and Mendelssohn. In recent years, Mr. Meyer has been a guest artist with many chamber music series and festivals, including Strings in the Mountains, Camerata San Antonio, and the Chelsea Music Festival. Currently, he lives in New York, where he performs frequently in the viola section of the New York Philharmonic.



Hailed by Gramophone Magazine as "exceptionally gifted" and "breathtaking," cellist **DEBORAH PAE** is captivating audiences with her "superb tone...high level of interpretative intelligence" and "tremendous technical assurance" (Transcentury Blog). Since her orchestral debut at age sixteen with the New Jersey Symphony Orchestra, Ms. Pae has enjoyed concerti

appearances with Sinfonia Varsovia of Poland, Orchestre Philharmonique Royal de Liège (with whom she recorded Saint-Saëns Cello Concerto No. 2 on Zig-Zag Territoires label), Orchestre Royal de Chambre de Wallonie, Ensemble Orchestral de Bruxelles, and Westchester Philharmonic with conductors Vassily Sinaisky, Thomas Wilkins, Christian Arming, Augustin Dumay, and Itzhak Perlman. A devoted chamber musician, Ms. Pae is the newest member of the Formosa Quartet, a member of Trio Modetre, and has been a featured artist at renowned international festivals including Marlboro, Ravinia, Crans-Montana Classics, and Amsterdam Cello Biënnale. Ms. Pae is former Artist-in-Residence at the Queen Elisabeth Music Chapelle in Belgium and plays a Vincenzo Postiglione (c. 1885) generously on loan from the Arts and Letters Foundation.

ACKNOWLEDGEMENTS

The Piedmont Chamber Music Festival would like to thank the following individuals for their generosity.

DONORS

- Anonymous Mary Ann Benson Philip and Joyce Chan Suzanna Chan and Wayne Leong Charles Chang Jolene Chang Dan Chen
- Kenneth Ferry Marianne and Ian Han Vicky Ho Jennifer Kwong Edward and Sophia Lee Sharon and David Liu Leonora Gillard Sleeter

VOLUNTEERS

Mary Ann Benson Gray Cathrall Susan Chamberlain Suzanna Chan Dorothy Falarski Paul Hertelendy Janice Kim Edward and Sophia Lee Nancy Lehrkind Adrienne Lei Jan McCutcheon John Shumway We are grateful to the following organizations for their support:

Piedmont Center for the Arts The Piedmont Post The Juilliard School Farm Hill Apple Inc.

ADS